

# وزارت امور خارجه

وزارت امور خارجه و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

موضوع:

تعمیر و بازسازی مراکز فرهنگی و آموزشی در استان تهران

این وزارتخانه به منظور توسعه و بهبود مراکز فرهنگی و آموزشی در استان تهران، اقدام به برگزاری مناقصه عمومی کرده است. کلیه شرایط و ضوابط در دفتر مناقصه موجود است.

این مناقصه در تاریخ ۱۳۹۹/۰۶/۰۷ ساعت ۱۰:۰۰ صبح در دفتر مناقصه واقع در تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۰۰، طبقه ۱۰، برگزار خواهد شد.

## ویزایش نهایی

## برنامه همکاری های جامع (۲۵ ساله) ایران و چین

این برنامه همکاری های جامع (۲۵ ساله) ایران و چین، در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

این برنامه در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

این برنامه در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

این برنامه در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

این برنامه در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

این برنامه در راستای تقویت همکاری های اقتصادی، فرهنگی و آموزشی بین دو کشور، تدوین شده است.

این برنامه شامل موارد زیر است: تبادل دانشجو، تبادل استاد، تبادل محقق، تبادل هنرمند، تبادل ورزشکار، تبادل خبرنگار، تبادل کارکنان دولتی، تبادل کارکنان غیردولتی، تبادل کارکنان شرکت های دولتی و غیردولتی، تبادل کارکنان مراکز علمی و تحقیقاتی، تبادل کارکنان مراکز فرهنگی و هنری، تبادل کارکنان مراکز آموزشی و پژوهشی، تبادل کارکنان مراکز خدمات اجتماعی و غیره.

دبیرخانه سازوکار عالی مشارکت جامع راهبردی ایران و چین

خرداد ۱۳۹۹

## برنامه همکاری‌های جامع بین‌المللی جمهوری خلق چین و جمهوری اسلامی ایران

مقدمه :

جمهوری خلق چین و جمهوری اسلامی ایران که در این متن طرف‌ها نامیده می‌شوند.

- دو تمدن کهن آسیایی و دو شریک نزدیک در عرصه‌های تجاری، اقتصادی، سیاسی، فرهنگی و امنیتی هستند، با دیدگاه‌ها و منافع مشترک بسیار در عرصه دوجانبه و چندجانبه بوده و یکدیگر را شریک راهبردی مهم خویش تلقی می‌کنند.
- با به رسمیت شناختن مشترکات فرهنگی، چندجانبه‌گرایی، حمایت از حق ملت‌ها برای برخورداری از حق حاکمیت برابر و مدل توسعه بومی خود و اشتراک دیدگاه‌های مشابه در مورد مسائل مختلف جهانی که موجب گسترش روابط آنها به سطح راهبردی مبتنی بر منافع متقابل و رویکرد بره-بره شده است.
- با داشتن روابط عمیق و دوستانه از زمان برقراری روابط دیپلماتیک در ۱۹۷۱ با زمینه‌های مساعد برای همکاری در حوزه‌های انرژی، زیرساخت، صنعت، علوم و فن آوری و غیره، رهبران دو طرف قویاً متعهد به گسترش روابط و درخواست برنامه برای تقویت روابط بوده‌اند.
- با اطمینان از اینکه این سند توسیم‌کننده فصلی جدید در سپهر مناسبات دو تمدن بزرگ آسیایی چین و ایران و گامی موثر جهت تحقق اراده مشترک رهبران در جهت تعمیق روابط دوجانبه و تقویت همکاری‌های دوجانبه در زمینه‌های مختلف در چارچوب ابتکار «کمربند-راه» می‌باشد؛
- با هدف عملیاتی شدن بند ششم «بیانیه مشارکت در خصوص ایجاد مشارکت جامع راهبردی بین جمهوری خلق چین و جمهوری اسلامی» که ژانویه ۲۰۱۶ میلادی منتشر شد، و تأکید می‌کند بر ضرورت ایجاد مکانیزم و فراهم آوردن زیرساخت‌های لازم برای توسعه همکاری‌ها در یک چشم انداز ۲۵ ساله.

دو طرف در خصوص موارد زیر تفاهم نمودند:

بند اول

چشم انداز

سوق دادن مشارکت راهبردی جامع چین-ایران، مبتنی بر رویکرد بره-بره در زمینه دوجانبه، منطقه‌ای و روابط بین‌الملل.



## بند دوم

### ماموریت

با در نظر داشتن ظرفیت‌های عظیم همکاری، طرفین در چارچوب این سند، برای دستیابی به اهداف ذیل همکاری خواهند کرد:

- گسترش همکاری‌های دوجانبه اقتصادی و تجاری؛
- تعامل موثر بین دستگاه‌های عمومی دولتی و بخش خصوصی و مناطق آزاد و ویژه؛
- افزایش میزان اثرگذاری در حوزه‌های اقتصادی، فناوری و گردشگری؛
- مشارکت راهبردی در حوزه‌های مختلف اقتصادی؛
- گسترش همکاری‌ها بین دانشگاه‌ها، بخش‌های فناوری و علمی؛
- بازنگرایی موثر و مستمر همکاری‌های مشترک اقتصادی به منظور فائق آمدن بر موانع و چالش‌ها؛
- حمایت از مواضع یکدیگر و همکاری در مجامع بین‌المللی و سازمان‌های منطقه‌ای
- تقویت اجرای قانون و همکاری‌های امنیتی در حوزه‌های مختلف از جمله مبارزه با تروریسم؛
- گسترش همکاری نظامی برای تقویت ظرفیت‌های دفاعی و راهبردی؛
- همکاری در زمینه‌های دیگر.

## بند سوم

### اهداف اساسی

طرفین، اهداف اساسی این سند را با در نظر داشتن سیاست‌های راهبردی دوجانبه، ظرفیت‌های همکاری و فرصت‌ها و شرایط واقعی به شرحی که در ضمیمه شماره (۱) آمده است تدوین نموده‌اند.

## بند چهارم

### زمینه‌های همکاری

طرف‌ها برای گسترش و توسعه همکاری‌های جامع به شرح ضمیمه شماره (۲) همکاری خواهند نمود. برخی از حوزه‌های مرجح به شرح ذیل می‌باشند:

**انرژی شامل نفت خام (تولید، حمل، پالایش و امنیت تامین)، پتروشیمی، انرژی‌های تجدیدپذیر و انرژی هسته‌ای غیر نظامی.**

بزرگراه، خط آهن و اتصالات دریایی به‌منظور ارتقای نقش ایران در ابتکار کمربند-جاده،  
همکاری‌های بانکی با استاندارد بالا، با تاکید بر استفاده از ارزهای ملی، با تصریح بر مقابله با پولشویی، تامین مالی تروریسم و جنایت‌های سازمان یافته.



همکاری‌های گردشگری علمی - آکادمیک، فن‌آوری و تبادل تجارب در آموزش نیروی انسانی،

ریشه کن کردن فقر و بهبود وضعیت معیشت مردم در مناطق کمتر توسعه یافته.

#### بند پنجم

#### اقدامات اجرایی

طرفین بر مبنای اصول و منافع مشترک، و منطبق بر اصول تجارت میان بنگاه‌های اقتصادی، همکاری‌های جامع راهبردی خود را در تمامی حوزه‌ها با اجرای اقدامات مندرج در ضمیمه ۳ این سند گسترش می‌دهند.

#### بند ششم

#### نظارت و اجرا

۱. برای هماهنگی و نظارت بر کاربرد مفاد این سند، طرفین یک سازوکار به سرپرستی مقامات عالی ذیصلاح به نمایندگی از رهبرانشان ایجاد می‌کنند.

۲. در این راستا، نمایندگان عالی‌رتبه، دیدارهای سالانه خواهند داشت و در صورت نیاز، مقامات مرتبط، جلسات مشورتی با هم‌تایانشان خواهند داشت.

۳. وزارت خانه‌های امور خارجه دو کشور، به عنوان مقامات مسئول، با همکاری سایر وزارتخانه‌ها، از جمله وزارت بازرگانی چین و وزارت امور اقتصاد و دارایی ایران، وظیفه نظارت بر اجرای مفاد این سند و ارائه گزارش پیشرفت همکاری را به رهبرانشان در زمان‌های مناسب دارند.

#### بند هفتم

#### همکاری در کشور ثالث

با توجه به علائق مشترک در ابتکار کمربند- جاده، طرفین، همکاری دوجانبه و چند جانبه را از طریق برنامه های مشترک در کشورهای همسایه با ثالث تشویق می‌کنند.

#### بند هشتم

#### نفی نشانه‌های خارجی

در راستای حمایت از اصل چندجانبه گرایی، طرفین در مقابل نشانه‌های غیرقانونی طرف‌های ثالث، از اجرای مفاد این سند حفاظت می‌نمایند.

#### بند نهم

#### مفاد نهایی

۱- هرگونه اصلاح در ضمیمه این سند (موضوعات معطوفه در بند های ۳، ۴، ۵) باید با رضایت متقابل طرفین و از طریق هماهنگی و مشاوره انجام بشود.



۲- در صورت ضرورت، برای تسهیل در اجرای موضوعات مورد توافق طرفین می‌توانند با ارائه پیشنهادات برای اصلاح یا به روز رسانی سند حاضر اقدام کنند. این امر نباید بر اجرای پروژه‌های توافق شده تأثیر بگذارد یا مانع بشود.

۳- ضامم این سند جزء لاینفک آن محسوب می‌شوند.

۴- این سند از تاریخ امضاء به مدت ۲۵ سال اجرایی خواهد بود.

این سند در تاریخ ..... (برابر با ..... تقویم ایرانی) در شهر ..... در سه نسخه به زبان چینی، فارسی و انگلیسی به امضاء رسیده هر یک از نسخ از اعتبار یکسان برخوردار است. در مواقع اختلاف نسخه انگلیسی ملاک عمل می‌باشد.

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران

از طرف دولت جمهوری خلق چین



## ضمیمه شماره (۱)

### اهداف اساسی:

- با تلاش مشترک دو طرف، چین به عنوان یک واردکننده ثابت نفت خام ایران خواهد بود و امیدوار است که ایران به نگرانی‌های چین درباره بازگشت سرمایه‌گذاری در بخش نفت ایران توجه نماید. طرف چینی نیز متقابلاً به استفاده بهینه از منابع مالی به دست آمده از فروش نفت به چین توجه نماید.
- ارتقاء جایگاه جمهوری اسلامی ایران در ابتکار پهنه‌راه از طریق توسعه حمل و نقل چند وجهی اعم از شبکه‌های ریلی، بزرگراهی-جاده‌ای، دریایی و هوایی و نیازهای ملی و منطقه‌ای.
- ارتقاء همکاری‌های بانکی، تأمین مالی و بیمه‌ای.
- توسعه سرمایه‌گذاری در حوزه‌های مختلف اقتصادی اعم از نفت، پتروشیمی، صنایع سنگین، کشاورزی، سلامت، برق، شبکه‌های هوشمند و دانش بنیان و صنایع نوین مانند ارتباطات، خدمات و گردشگری.
- توسعه همکاری‌ها در زمینه انتقال و توسعه فناوری‌های نوین اعم از انرژی‌های پاک، انرژی تجدیدپذیر، احداث نیروگاه، فناوری‌های ارتباطی و اطلاعاتی، بخش سلامت، کشاورزی و غیره.
- عملیاتی نمودن ظرفیت‌های دو کشور در جهت اجرای پروژه‌های کلان صنعتی و معدنی.
- توسعه ظرفیت‌های تجاری، بازرگانی و بهبود ظرفیت سازی در همکاری‌های گمرکی.
- توسعه همکاری‌ها در زمینه تولیدات کشاورزی، دارویی و بهداشتی و صنایع نوآوری.
- توسعه همکاری‌های گردشگری از جمله تشویق سرمایه‌گذاری و توسعه منابع و زیرساخت‌های گردشگری.
- گسترش دانش و به اشتراک گذاشتن فناوری‌های نوین به منظور حفظ محیط زیست در عرصه‌های مختلف.
- تقویت بسترسازی جهت همکاری تشکیل‌های فنی و مهندسی در بخش‌های مختلف اقتصادی و تسهیل صدور خدمات فنی و مهندسی.
- مشارکت در زمینه‌های زیرساختی دریایی و بندری اعم از ساخت سازه‌های دریایی، شناورها، توسعه بنادر و تجهیزات و تاسیسات مرتبط با آن.
- بحث در مورد همکاری در پروژه‌های انرژی ایران.
- همکاری در احداث شهرهای جدید در ایران.
- همکاری در ایجاد مراکز صنعتی محور خدماتی-محور فناوری محور در بنادر و جزایر منتخب با هدف تولید و صادرات خدمات و کالاهای مشترک به کشورهای منطقه.
- توسعه و تقویت همکاری‌های علمی، فنی، حقوقی و اقتصادی در حوزه‌های مختلف فضای مجازی و تجهیزات کاربر نهایی.
- تشویق سرمایه‌گذاری در نیروگاه‌های تولید برق.



- توسعه همکاری های نظامی، دفاعی و امنیتی در حوزه های آموزشی- پژوهشی، صنایع دفاعی و شامل در موضوعات راهبردی

- تعمیق مشارکت جامع راهبردی در حوزه همکاری های سیاسی دوجانبه، منطقه ای و بین المللی

(۷) راهکارها

فصل ۵۷: نقش راهبردی همکاری های نظامی و امنیتی

۱- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۲- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۳- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۴- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۵- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۶- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۷- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۸- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۹- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۱۰- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۱۱- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۱۲- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۱۳- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۱۴- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۱۵- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

۱۶- توسعه همکاری های نظامی و امنیتی

۱۷- ارتقاء همکاری های نظامی و امنیتی

## ضمیمه شماره (۲)

### عناوین اصلی برای برنامه همکاریهای جامع ۲۵ ساله

الف- حوزه نفت و انرژی

تامین امنیت بلند مدت انرژی

تلاش مشترک برای ایجاد مکانیزم واردات پایدار نفت خام از ایران

تشویق شرکت‌های طرفین برای توسعه میادین نفتی ایران از طریق مشارکت یا سرمایه‌گذاری مشترک

تامین انرژی مورد نیاز چین

گفتگو درباره مشارکت در ایجاد و تجهیز مخازن ذخیره نفت، گاز و محصولات پتروشیمی در دو کشور

تشویق مشارکت شرکت‌های چین در سرمایه‌گذاری و تامین مالی طرح‌های برق، انرژی، آب و فاضلاب

مشارکت چین در انتقال دانش فنی انتقال تجربیات در زمینه تدوین برنامه‌ریزی‌های راهبردی به صنعت آب و برق ایران

ب) مشارکت فعال در کمربند-راه

۱. کریدورهای منطقه‌ای - بین‌المللی

با پیروی از اصل پیگیری منافع مشترک، از طریق مشاوره و همکاری، ایجاد مشارکت فعال در کریدورهای جنوب - شمال (بندر چابهار - آسپای مرکزی) و جنوب - غرب (چابهار و بندرعباس - ترکیه و جمهوری آذربایجان)

گفتگو درباره آغاز احداث کریدور خط آهن زیارتی، پاکستان-ایران-عراق-سوریه و پروژه‌های مرتبط

۱. شبکه ریلی ملی

با پیروی از سه اصل اقتصادی، احترام به مالکیت خصوصی، محوریت بازار و رقابت، پیشبرد تکمیل خط آهن شرق - غرب ایران

تشویق اجرای مشترک پروژه‌های خط آهن و بزرگراهی-جاده‌ای ایران



انتقال منابع انرژی شامل نفت و گاز از غرب به شرق ایران

تامین گاز برای پاکستان و چین با استفاده از کریدور اقتصادی چین - پاکستان (CPEC)

ملرحمی و اجرای برنامه های مشترک توسعه منابع و انتقال انرژی در عراق

مشارکت چین در تولید و انتقال انرژی برق بین ایران و کشورهای همسایه

سرمایه‌گذاری مشترک برای ساخت نیروگاه و خطوط انتقال برق در پاکستان، افغانستان، عراق و سوریه و امکان همکاری مشترک برای صادرات برق در چارچوب ابتکار کمربند-راه به پاکستان و افغانستان و تبادل برق با ایجاد کریدور شرق به غرب ایران.

همکاری مشترک در تامین و تبادل برق کشورهای مسیر جاده ابریشم در قالب ابتکار کمربند-راه.

- ارائه پیشنهادهای جامع احداث و ارتقاء تونل نیروگاه‌های برق آبی با تکنولوژی‌های نوین در قالب صندوق

جاده ابریشم و سایر اشکال قراردادی و سرمایه‌گذاری

- همکاری مشترک در ایجاد نیروگاه‌های مقیاس کوچک و زودبازده برای ایران و منطقه.

### ج) توسعه سواحل مکران

مشارکت در توسعه بندر جاسک

مشارکت در تأسیس یک شهر صنعتی

مشارکت در ساخت پالایشگاه و صنایع پتروشیمی، فولاد و آلومینیوم

مشارکت در ساخت شهرهای گردشگری

همکاری در سایر زمینه های محیط زیستی، صنعتی، بنادر دریایی، علم و فناوری و شهرهای هوشمند مطابق با مفاد ضوابط سند حاضر.

### د) همکاری در زمینه فناوری و ارتباطات از راه دور

۱. تعریف پروژه های مشترک برای توسعه و تقویت شبکه زیرساخت های اطلاعاتی و ارتباطاتی

• توسعه نسل پنجم ارتباطات از راه دور

• خدمات اساسی (شامل موتورهای جست و جوگر، پست الکترونیک و پیام رسان های اجتماعی)



- تجهیزات ارتباط از راه دور ( شامل مسیریاب جی پی اس، سونج، سرور ها و ذخیره اطلاعات)
- تجهیزات کاربر نهایی ( تلفن همراه، تبلت، لب تاب)
- گفتگو در باره همکاریهای ممکن در خصوص توسعه نرم افزارهای پایه از قبیل ( سیستم عامل رایانه ها و تلفن های همراه، مرور گرها و آنتی ویروس ها و اجرای چنین همکاری هایی در موعد مناسب آن)

۲. تعریف پروژه های مشترک و آزمایشی در زمینه فناوری های هوشمند و هوش مصنوعی
۳. انجام تحقیقات مشترک توسط دانشگاه های دو کشور و توسعه همکاری با شرکت های دانش بنیان و اکوسیستم کسب و کارهای نوآورانه (استارت آپ ها)
۴. تقویت همکاریها در طرحهای طیف فرکانس رادیویی و هماهنگی در فرکانسهای ماهواره ای در صحنه بین المللی و غیره.

#### ه) زمینههای همکاری مالی، اقتصادی و تجاری:

۱. توسعه همکاری های بانکی، مالی و بیمه ای بر اساس مفاد ضوابط سند حاضر.
۲. همکاری در زمینه کشاورزی، سلامت مطابق بر اساس مفاد ضوابط سند حاضر.
۳. همکاری در زمینه گردشگری و میراث فرهنگی بر اساس مفاد ضوابط سند حاضر.
۴. ایجاد مکانیزم تسویه مالی - تجاری دوجانبه به منظور گسترش و تقویت روابط تجاری.
۵. گفتگو و آغاز برنامه های تامین اعتبار مرتبط برای حذف موانع اجرای همکاریهای بین دو کشور.
۶. تعریف کاهش فقر مشترک و اجرای پروژه های توسعه منطقه ای در مناطق کمتر توسعه یافته دو کشور.

#### و) همکاری های نظامی، دفاعی و امنیتی دوجانبه:

- همکاری دفاعی و رایزنی در حوزه های منطقه ای و بین المللی از جمله در زمینه امور راهبردی و مبارزه با تروریسم.
- توسعه همکاری های دفاعی در حوزه های آموزش، تبادل استاد و دانشجو، پژوهش، رزمایش، تبادل تجربیات نظامی و دفاعی، فناوری و صنعت دفاعی.

#### ز) همکاری سیاسی

- تعریف سازوکارهای لازم برای تقویت روابط جامع راهبردی دو کشور
- تقویت همکاری ها در مجامع، سازمان ها و نهادهای منطقه ای و بین المللی



**اقدامات اجرایی**

**الف - اقدامات اجرایی کوتاه مدت**

۱. نفت و انرژی
  - طرفین توافق نمودند در شرایط مناسب نسبت به موارد زیر اقدام نمایند:
    - عرضه پایدار نفت خام به چین
    - انعقاد قرارداد همکاری در پروژه‌های بالادستی و پایین دستی در صنعت نفت ایران با شرکت‌های توانمند چینی؛
    - مشارکت در ساخت و تجهیز مخازن ذخیره‌سازی نفت و فرآورده‌های نفتی در ایران، چین و یا سایر نقاط جهان؛
    - مشارکت در احداث، توسعه ظرفیت خطوط انتقال انرژی ایران از جمله خطوط لوله نفت، گاز، فرآورده‌های نفتی و شبکه برق؛
    - افزایش صادرات محصولات پتروشیمی ایران به چین و همکاری درباره تولید برق و کود از زباله‌های

**شهری**

- همچنین طرفین توافق نمودند به همکاری در زمینه‌های زیر اقدام نمایند:
- تسهیل در اجرا و تکمیل پروژه‌های نیمه تمام توافق شده با ترتیبات پیشین،
  - تشویق سرمایه‌گذاری، تامین مالی و اجرای نیروگاه‌های حرارتی و همکاری جهت ساخت نیروگاه‌های برق آبی، تصفیه‌خانه‌های آب وفاضلاب، سد و شبکه‌های آبیاری و زهکشی و ساخت تاسیسات آب شیرین‌کن‌های بزرگ،
  - دعوت به همکاری و مشارکت شرکت‌های سرمایه‌گذار چینی در زمینه افزایش سهم انرژی تجدیدپذیر و نیروگاه سیکل ترکیبی موجود در سبد انرژی ایران در قالب بیع متقابل، خطوط اعتباری، تحویل نفت و یا فرآورده‌های نفتی،
  - همکاری در زمینه ساخت کارخانجات تولید تجهیزات و فناوری‌های جدید در حوزه آب و برق ایران.

**۲. مالی، بانکی و بیمه ای:**

- گسترش همکاری‌های مالی، بانکی و بیمه ای در چارچوب اصول بازار و قوانین دو کشور،
- تسهیل اجرای توافقات پیشین با موسسات تامین اعتبار چینی و بررسی مداوم تامین اعتبار طرح های عمرانی، تولیدی و خدماتی مشمول ترتیبات توافق شده،



- ایجاد یک شرکت تجاری مشترک به منظور تسهیل تجارت کالا بین فعالان تجاری دو کشور.
- تشویق تأمین مالی طرح‌های زیربنایی و مبادلات تجاری از طریق اعطای خطوط اعتباری.
- گشایش شعبات یا نمایندگی بانک‌های ایرانی در مناطق ویژه اقتصادی چین و تاسیس بانک مشترک چین - ایران با استقرار شعبات آن در سرزمین اصلی، مناطق آزاد تجاری و مناطق ویژه اقتصادی دو کشور مطابق قوانین و مقررات طرفین.
- تسهیل سرمایه‌گذاری طرف چینی در پروژه‌های مناطق ویژه و آزاد تجاری - صنعتی ایران مبتنی بر ابتکار کمربند - راه.
- تشویق موسسات تأمین اعتبار برای همکاری مالی با ایران بر اساس اصول بازار استفاده از منابع مختلف از جمله صندوق جاده ابریشم و ایجاد ترتیبات جدید برای تأمین مالی طرح‌های تولیدی، عمرانی و خدماتی واجد شرایط و اولویت‌دار مانند پروژه‌های زیربنایی.
- حمایت از همکاری‌های بیمه‌ای و پوشش بیمه‌ای پروژه‌های بزرگ ملی ایران در چارچوب قوانین و مقررات.
- گفتگو درباره امکان تعمیق همکاری‌های تأمین مالی بین دو کشور به منظور حمایت از تجارت دوجانبه، توافقات سوآپ پولی، امضای موافقتنامه تأمین مالی دوجانبه و ایجاد صندوق سرمایه‌گذاری مشترک چین و ایران، استفاده از منابع مختلف از جمله صندوق جاده ابریشم در زمانی که شرایط مهیا باشد.

### ۳. حمل و نقل و زیر ساخت

- تشویق سرمایه‌گذاری و تأمین مالی در ساخت و توسعه فرودگاه‌ها، خرید محصولات هوایی تولید مشترک ایران و چین و در توسعه زنجیره تأمین هوایی متشکل از شرکت‌های ایرانی
- همکاری در زمینه مشاوره و مدیریت در زمینه مدیریت و راهبری فرودگاه، تبادلات علمی - آموزشی در بخش‌های مدیریت، مدیریت صنعت هوایی، استانداردسازی، طراحی و توسعه محصولات جدید هوایی، ساخت و تولید محصولات، تعمیر و نگهداری، آزمون و ارزیابی و کنترل کیفیت، مدیریت ترافیک، ایمنی و تسهیلات فرودگاهی، توسعه سامانه‌ها و تجهیزات، ناوبری هوایی و زیرساخت‌های فناوری اطلاعات.
- انتقال فناوری و مشارکت در توسعه فناوری‌های مورد نیاز در صنعت هوایی
- تسهیل در اجرا و تکمیل شدن پروژه‌های نیمه تمام ریلی و مشارکت در پروژه‌های خطوط راه‌آهن ملی و منطقه‌ای.
- جذب سرمایه‌های چینی در برخی کورن خطوط اصلی راه آهن ایران مانند خط آهن سریع‌السریر اصفهان - شیراز، تهران - مشهد و تهران - تبریز، و مشارکت در ساخت آزادراه‌ها از جمله آزاد راه تهران - شمال.
- سرمایه‌گذاری مشترک در ساخت شهرهای هوشمند و زیست بوم در مکران و قیس؛



- همکاری در ساخت ساختمانهای سبز و هوشمند
  - تبادل فناوری و همکاری از نظر ساخت بزرگراه کوپری.
  - گفتگو در مورد ضرورت و امکان ایجاد شرکت مشترک حمل و نقل دریایی بین‌المللی:
  - مشارکت و تسهیل سرمایه‌گذاری سرمایه‌گذاران چینی در توسعه شبکه لجستیکی بندر، ساخت راه آهن و احداث پایانه‌های لجستیکی در مناطق آزاد و ویژه.
  - استفاده از انواع تکنولوژی نوین ساخت و ساز دارای قابلیت پیاده‌سازی در ایران و انتقال دانش به کشور
  - تشویق سرمایه‌گذاری در بخش ساختمان از جمله پروژه‌های زیربنایی و روینایی حوزه مسکن ایران.
  - استفاده از تجربیات چین در راه‌اندازی پروژه‌های مسکن بصورت مشارکت عمومی-خصوصی (PPP).
  - نظارت بر ساخت و ساز مسکن و تامین مسکن به خصوص مسکن گروه کم درآمد
  - طراحی شهرهای جدید نسل نوین و محله‌هایی با رویکرد شهر جدید هوشمند سازگار با محیط زیست
- به عنوان پایلوت

#### ۴. علمی، فرهنگی، گردشگری، محیط زیست

- اعطای بورس تحصیلی دولتی متقابل و تبادل استاد و دانشجو و انجام تحقیقات مشترک بین دانشگاه‌های دو کشور و شرکت‌های دانش بنیان با حمایت از ایجاد صندوق‌های مالی مشترک در حوزه همکاری علمی و فناوری
- مشخص کردن پروژه‌های مشترک در حوزه فناوری‌های نوین:
- پیشنهاد واگذاری بخشی معین از سهام شهرک هوش مصنوعی چین به شرکت سرمایه‌گذاری‌های خارجی ایران (ایفیک) به گونه‌ای که حداقل یک سیت (سهام) از آن در اختیار شرکت قرار گیرد:
- گفتگو درباره ایجاد «تجمیع روسای دانشگاه‌های بزرگ»
- حمایت از کرسی‌های آموزش زبان و ادبیات فارسی و چینی در دانشگاه‌ها:
- مشخص کردن پروژه‌های مشترک در توسعه و تقویت زیرساخت شبکه‌های ارتباطاتی و اطلاعاتی از جمله ایجاد زیرساخت‌های لازم برای تحقق جاده ابریشم دیجیتال، توسعه نسل پنجم ارتباطاتی، خدمات پایه (همچون موتورهای جستجو، پیام رسانی‌های اجتماعی و رایانامه‌ها)، تجهیزات ارتباطی (همچون مسیر یاب، سونیچ، سرور و ذخیره سازها)، تجهیزات کلریر نهایی (همچون تلفن همراه، لپ‌تاپ و تبلت)، گفتگو درباره امکان همکاری در توسعه نرم‌افزارهای پایه (همچون سیستم عامل رایانه و تلفن همراه، مرورگر و آنتی‌ویروس)
- هماهنگی و همکاری در تدوین و تصویب قوانین کنوانسیون‌ها و تصمیم‌گیری بین‌المللی در زمینه حاکمیت دولت‌ها بر فضای مجازی:



- تقویت همکاری‌های همه‌جانبه بین رسانه‌های برخط (آنلاین) و دو طرف در اشکال مختلف و تشویق رسانه‌های آنلاین برای مبادله اطلاعات؛
- تشویق تیم واکنش اضطراری شبکه رایانه ملی دو کشور برای امضای تفاهم‌نامه در خصوص امنیت سایبری و هدایت همکاری‌ها برای پاسخگویی به حوادث امنیت سایبری برون مرزی و به اشتراک گذاشتن اطلاعات در خصوص تهدیدات؛
- همکاری در صنعت گردشگری با تمرکز بر توسعه زیر ساخت‌ها، تسهیل جذب گردشگران از دو کشور، توسعه محصولات و خدمات گردشگری، و پیشبرد همکاری‌ها در زمینه میراث فرهنگی و صنایع دستی.
- برپایی نمایشگاه‌ها و اعزام هیات‌های تجاری بین طرفین، با هدف شناسایی بازارهای اقتصادی و بازارهای صنایع دستی تامین مواد اولیه و تجهیزات تولید صنایع دستی؛
- برگزاری منظم جشنواره‌های و نمایشگاه‌های فرهنگی دو کشور با بهره‌گیری از ظرفیت‌های سازمان‌های مردم نهاد و تقویت انجمن‌های دوستی چین و ایران؛
- همکاری‌های حفاظت از محیط‌زیست و زیست محیطی در چارچوب ائتلاف بین‌المللی برای توسعه سبز در ابتکار کمربند سبز؛
- اجرای یادداشت تفاهم درباره احداث مواد مرتبط با تغییرات آب‌وهوایی بین طرفین و تامین مواد با کربن کم برای ایران؛
- همکاری پیرامون راه‌های مقابله و تثبیت گرد و غبار در ایران

#### ۵. مناطق آزاد و ویژه اقتصادی

- تشویق و حمایت از سرمایه‌گذاران چینی برای سرمایه‌گذاری در مناطق ویژه و آزاد ج.ا.ایران به ویژه در مناطق آزاد قشم، اروند و ماکو؛
- شناسایی و دسته‌بندی بنابر منتخب و مناطق ویژه اقتصادی یا آزاد تجاری متناسب با ظرفیت‌ها و پتانسیل‌های موجود برای جذب مشارکت و سرمایه‌گذاری توسط شرکت‌های چینی؛
- شناسایی و پیکارگیری راهبردهای حمایتی و ترغیبی از سرمایه‌گذاران چینی که مقدمه جذب سرمایه توسط مناطق آزاد و ویژه اقتصادی می‌گردد؛
- دعوت از کارشناسان چینی برای انتقال دانش و تجربیات ایجاد و اداره مناطق آزاد تجاری آزمایشی و مناطق ویژه اقتصادی؛
- حمایت از همکاری و مشارکت بانک سرمایه‌گذاری توسعه زیرساخت آسیا و صندوق جاده ابریشم در طرح‌های سرمایه‌گذاری مناطق آزاد و ویژه ج.ا.ایران.
- مشارکت در سرمایه‌گذاری برای تاسیس بورس بین‌المللی مناطق آزاد ایران و همکاری در راه‌اندازی منطقه آزاد مشترک فرامرزی در کشور ثالث.



- همکاری بین شرکتهای خودروساز دو کشور به منظور انتقال فناوری و تولید مشترک جهت عرضه در بازار دو کشور و کشورهای ثالث از طریق ایجاد چرخه‌های تولید؛
- تعریف پروژه مشترک صنعتی یا خدماتی در کشورهای ثالث با هدف مشارکت در بازسازی کشورهای منطقه از جمله عراق، افغانستان و سوریه؛
- گسترش تولید مشترک واگن‌های مترو
- طراحی شهرک صنعتی تولید خودرو و صنایع مرتبط با آن با تمرکز بر استفاده از فناوری انرژی تجدید پذیر؛
- تشویق سرمایه‌گذاری در تولید ماشین‌آلات صنعتی-معدنی، اکتشاف، تجهیز و بهره‌برداری از معادن، توسعه و تکمیل مجتمع‌های کشتی‌سازی، لوازم خانگی الکترونیکی و تولید سلول خورشیدی
- ایجاد صندوق مشترک اعطای اعتبارات صادراتی

۷. کشاورزی و سلامت

- تقویت همکاری‌ها مبتنی بر یادداشت تفاهم همکاری در زمینه مبارزه با ویروس کرونا و بیماری‌های ویروسی مشابه بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری خلق چین
- تقویت همکاری در حوزه تحقیقات و انتقال فناوری سلامت، نظام سلامت، آموزش سلامت و همکاری دانشکده‌های پزشکی از جمله با تعریف پروژه‌ها و حوزه‌های همکاری مبتنی بر ابتکار کمربند-راه.
- همکاری برای تامین نیازهای دارویی، تجهیزات و ملزومات پزشکی دو کشور؛
- تشویق شرکت‌های چینی برای سرمایه‌گذاری و برقراری تسهیلات ویژه قانونی برای سرمایه‌گذاران چینی در توسعه همکاری‌های تولیدی-تجاری در زمینه‌های کشاورزی، آبخیزداری، شیلات و آبی‌پروری و انتقال فناوری‌های مرتبط
- تسهیل صادرات انواع محصولات کشاورزی، لبنی، دامی و شیلات با مشارکت سرمایه‌گذاران چینی،
- تبادل فناوری و سرمایه‌گذاری در تولید آفت‌کش‌ها، حشره‌کش‌ها و فارم‌کش‌های کشاورزی با رعایت مقررات بین‌المللی،
- به روزرسانی و امضای اسناد پایه همکاری‌های اقتصادی از جمله یادداشت تفاهم همکاری در زمینه بازرسی و قرنطینه گیاهی، همکاری‌های جاده‌ای، موافقتنامه دوجانبه شناسایی فعالان اقتصادی مجاز ایران و چین (AEO) و غیره؛



- ترویج همکاری‌های عملی در زمینه پرورش طیور، تبادل نرم پلاسم برنج و دانش فنی ارقام برنج هیبرید، احداث گلخانه‌های سنتی، انتقال فناوری کاشت با استفاده از آبهای شور و قلیایی و پرورش کرم ابریشم و سایر موارد مشابه؛

- تقویت همکاری‌های گمرکی، بازرسی و قرنطینه، تسهیل قرنطینه در تولیدات غذایی و کشاورزی.
- تشویق سرمایه‌گذاری در زمینه گیاهان دارویی و تولید داروهای مورد نیاز در ایران؛
- تحقیقات مشترک در حوزه جنگل‌کاری، توسعه مراتع و بیابان‌زدایی و بهبود محیط زیست؛

#### ۸. نظامی-دفاعی و امنیتی؛

- حمایت از برگزاری منظم نشست کمیسیون مشترک همکاری‌های صنایع دفاع ملی و گفتگوهای همکاری‌های تجاری و صنعتی نظامی؛
- گسترش همکاری‌های آموزشی و پژوهشی میان سازمان‌های نظامی، دفاعی و امنیتی و تبادل تجربیات از جمله در زمینه نبرد نامنتظران، مقابله با تروریسم، جرائم فراملی، قاچاق انسان و قاچاق مواد مخدر.
- اجرای رزمایش‌های مشترک دریایی، زمینی و هوایی بصورت برنامه‌ای.
- گسترش همکاری در حوزه فناوری و صنعت دفاعی با تاکید بر اجرای پروژه‌های سرمایه‌گذاری، طراحی، توسعه و تولید مشترک و تامین تجهیزات.

#### ۹. همکاری‌های سیاسی دوجانبه، منطقه‌ای و بین‌المللی

- گفتگو جهت تدوین سازوکاری «تنظیم برنامه‌ای» مبادله هیات‌های عالی‌رتبه از جمله دیدارهای سالانه میان وزرای امور خارجه، سازوکار مشورت سیاسی معاونان، دستیاران وزرا و نمایندگان ویژه منطقه‌ای وزارت امور خارجه دو کشور در راستای ارتقای رایزنی‌ها در موضوعات منطقه‌ای و بین‌المللی.
- استمرار حمایت متقابل دو کشور از عضویت، موافق و نامزدهای پیشنهادی یکدیگر در نهادها و سازمان‌های منطقه‌ای و بین‌المللی، از جمله حمایت فعالانه چین از عضویت کامل ج.ا.ایران در سازمان همکاری شانگهای.



- حمایت و توسعه فعالیت‌های مربوط به ترانزیت کالا و حمل و نقل از طریق کریدورهای شمال-جنوب، بندر چابهار و بندر کاسپین (چین- قزاقستان- ترکمنستان- ایران)؛
- تجهیز و توسعه بنادر منتخب با هدف ایجاد مراکز صنعتی، فناوری، پتروشیمی؛
- برقراری مشوق‌های مناسب برای سرمایه‌گذاری و مشارکت طرف چینی در پروژه‌های مربوط به مناطق نفت و گاز ایران در چارچوب قوانین ایران.
- تسهیل سرمایه‌گذاری طرف چینی در پروژه‌های پالایشگاهی و صادرات فرآورده‌های نفتی از جاسک و ساخت بندر جاسک؛
- جذب سرمایه‌گذاران چینی برای سرمایه‌گذاری در پروژه‌های شهرک پتروشیمی چابهار با برقراری تسهیلات و سیاست‌های ترجیحی؛
- راه‌اندازی فاز نهایی و همه‌جانبه شهرک صنعتی مشترک ویژه صنایع چین در مناطق ویژه اقتصادی منتخب با هدف تولید کالا و خدمات مورد نیاز چین و بازار منطقه؛
- مشارکت در مدیریت و توسعه مناطق آزاد تجاری یا ویژه اقتصادی منتخب با هدف ایجاد پایلوت‌های صنعتی فناوری و استراتژیک؛
- توسعه جزایر منتخب با هدف ایجاد مراکز منطقه‌ای صنایع غذایی، دریایی، پتروشیمی و گردشگری؛
- مشارکت در احداث شهرهای بزرگ در مکران در چارچوب قوانین کشور و اصول همکاری اقتصادی، طراحی و ساخت پالایشگاه مشترک در چین مبتنی بر خصوصیات نفت ایران؛
- سرمایه‌گذاری در زمینه پالایشگاه‌های کوچک و متوسط در شرق، غرب و جنوب ایران برای صادرات فرآورده‌های آن به کشورهای همسایه؛
- سرمایه‌گذاری در بخش انرژی‌های پاک به خصوص در مناطق گسترده کویری ایران و صادرات انرژی تولیدی به کشورهای همسایه و ذخیره گاز در کویر؛
- سرمایه‌گذاری در خطوط متروی ۱۰ کلان شهر و خطوط میان شهرهای اصلی و شهرهای جدید ایران؛
- سرمایه‌گذاری در بخش معادن و صنایع معدنی با اولویت مس، سنگ آهن، فولاد و صنایع آلیاژی؛
- بهره‌گیری از مزیت‌های ژئواکونومی منطقه‌ای دو کشور در راستای انجام پروژه‌های مشترک در کشورهای ثالث (همسایه)
- همکاری در ساخت و تأمین محصولات، اقلام و قطعات پرونده‌ها و تجهیز و توسعه زیرساخت‌های مرتبط به ساخت، تولید، آزمون و ارزیابی محصولات هوایی (هواپیما و بالگرد)



- تامین مالی پروژه‌های زیربنایی ایران (از جمله پروژه‌های کشاورزی) از طریق بانک سرمایه‌گذاری زیرساخت آسیا (AIIB) و صندوق جاده ابریشم؛
- تامین مالی و استقرار فناوری‌های مدیریت پسماند؛
- تشویق سرمایه‌گذاری و تامین مالی پروژه‌های زیربنایی در بخش کشاورزی
- مشارکت و سرمایه‌گذاری در صنعت گردشگری و توسعه گردشگری در مسیر جاده ابریشم؛
- تقویت تبادلات و همکاری‌های تحقیقاتی، آموزشی، برگزاری رویدادها و فروش در زمینه صنایع دستی، گردشگری دریایی و حمل و نقل دریایی
- مرمت و احیا بناها و بافت‌های تاریخی، تقویت همکاری‌ها در زمینه حفظ آثار فرهنگی، تحقیقات باستان‌شناسی، نمایشگاه آثار فرهنگی، مدیریت موزه‌ها، تبادلات دانشگاهی و به اشتراک گذاشتن اطلاعات و برگزاری دوره‌های آموزشی و کارگاهی برای طرح حفاظت میراث فرهنگی آسیایی؛
- سرمایه‌گذاری در زمینه تولید مشترک تجهیزات پزشکی پیشرفته در ج.ا.ایران با انتقال فناوری؛
- سرمایه‌گذاری مشترک در حوزه احداث پارک‌های فناوری مشترک؛
- مشارکت و سرمایه‌گذاری در ایجاد مراکز تبادل داده‌های اینترنتی بین‌المللی (LXP) و خطوط انتقال ترافیک داده بین‌المللی (کابل‌های دریایی و زمینی، لینک‌های رادیویی، ماهواره‌ای و مخابراتی)؛
- اجرای آینده‌پژوهی و آینده‌نگاری در سطح ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی و در کلیه ابعاد فضای مجازی بین دانشگاه‌ها و مراکز علمی دو کشور؛
- گفتگو درباره امکان ایجاد سیستم فراگیر بین‌المللی مالی، با استفاده از ظرفیت‌های چین، که امکان دسترسی قانونی کلیه کشورها را فراهم می‌کند و اجرای توافقات زمانی که شرایط مهیا باشد.